

Testblatt

FIA/CSI Homologation Nr. 5055
Gruppe A: Tourisme de Série

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

Testblatt gemäß den Bestimmungen des Internationalen Automobil-Sportgesetz
Anhang „J“

Hersteller NSU MOTORENWERKE AKTIENGESELLSCHAFT

Baumuster / Typ Sport-Prinz / Typ 41 Hubraum 598 ccm

Baujahr noch in Serienfertigung Beginn der Serien-Fertigung

Serien-Nummern
Fahrgestell 41 15 001 Motor

Art des Karosserie-Aufbaues a) Coupé

Art des Karosserie-Aufbaues b)

Art des Karosserie-Aufbaues c)

Grand-Tourisme Herstellung des 500. Fahrzeuges erfolgte am 19

Tourenwagen Herstellung des 1000. Fahrzeuges erfolgte am 19

Serien-Tourenwagen Herstellung des 5000. Fahrzeuges erfolgte am November 19 60

ONS / FIA Eintragungen

Datum der Antragstellung
Dezember 19 65

Antrag geprüft am
Dezember 19 65

Signature



Nachtrag Nr. 11 vom

Nachtrag Nr. vom

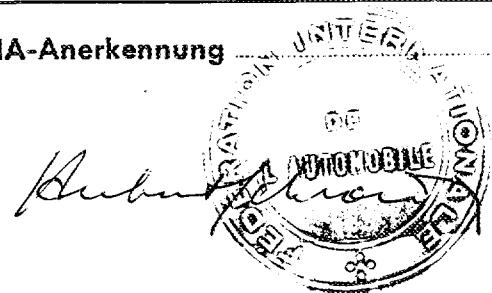
Nachtrag Nr. vom

Nachtrag Nr. vom

Nachtrag Nr. vom

NACHTRAGSSEITEN: ** * *

FIA-Anerkennung



Einstufung gültig ab 1/2/1966
Liste 14/2

Fotos 60 x 80 mm

Foto B

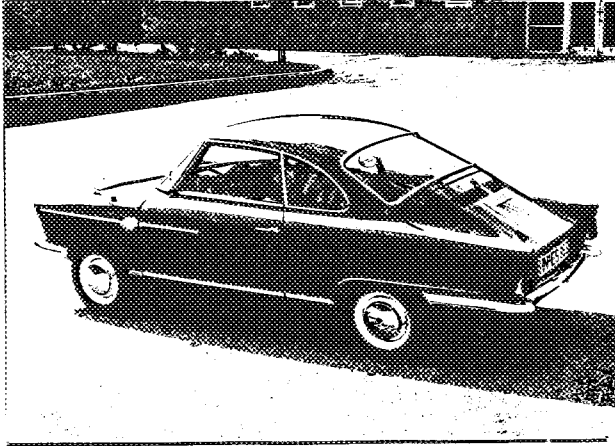


Foto C

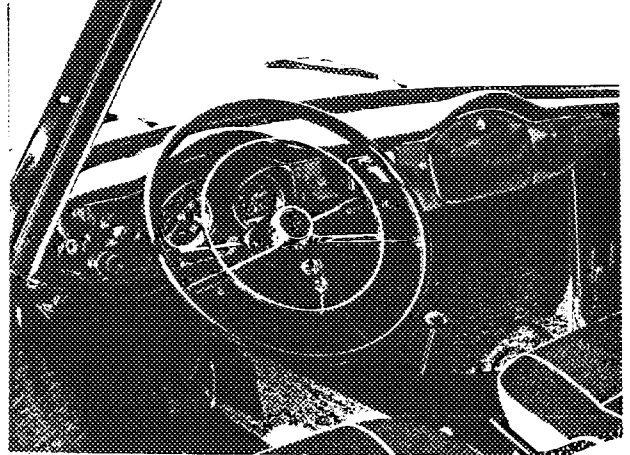


Foto D

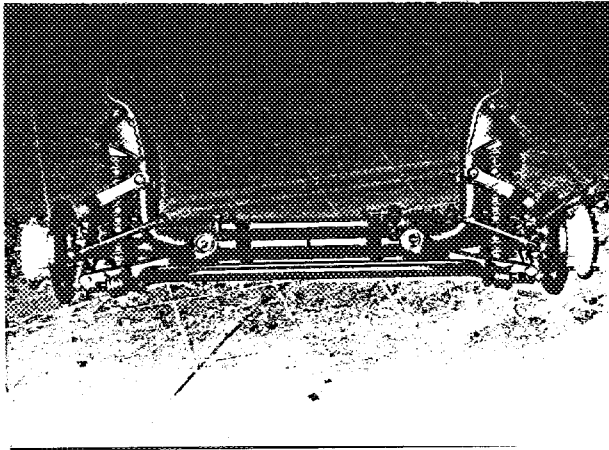


Foto E

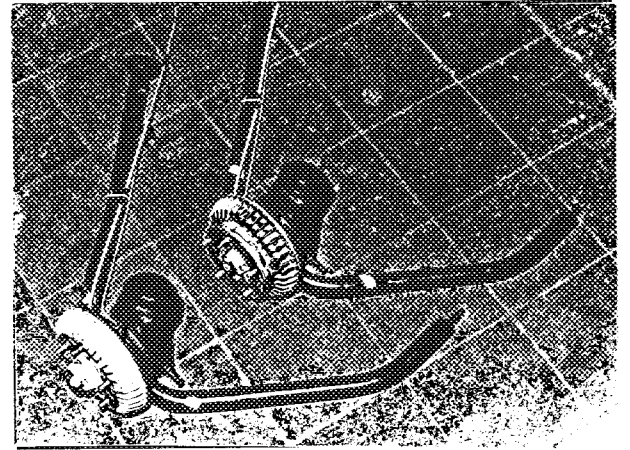


Foto F

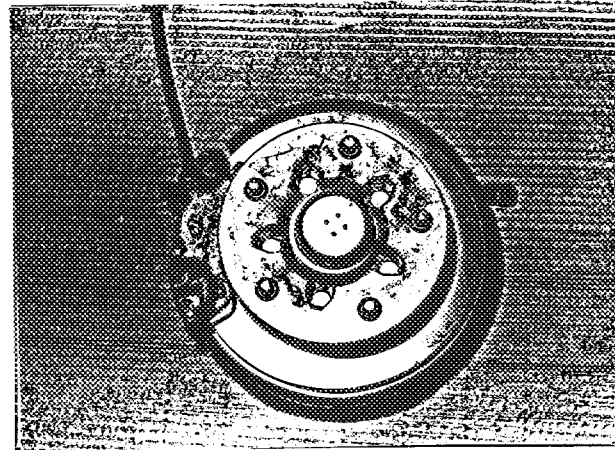


Foto G

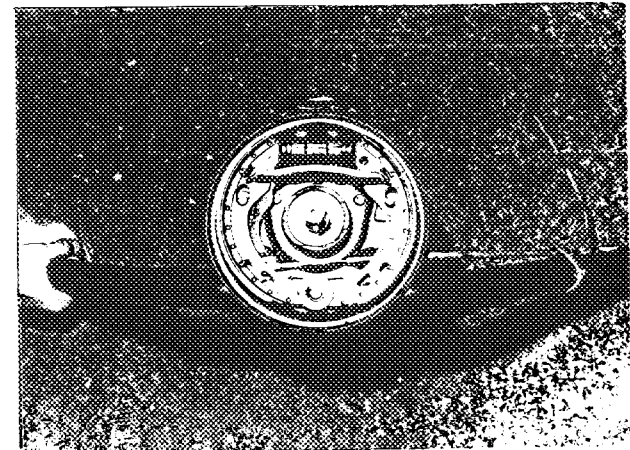
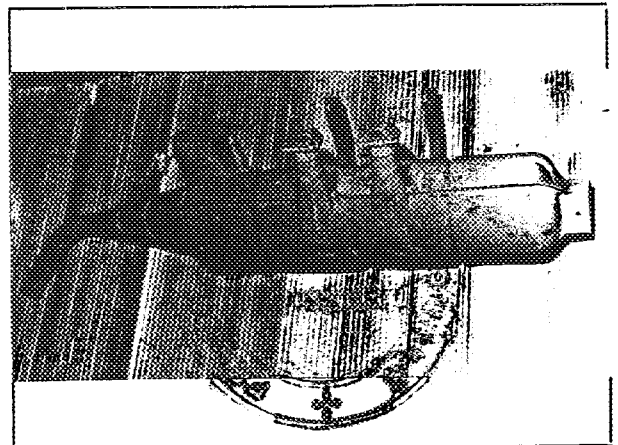


Foto H

Getriebe (Seitenansicht)
ausgebaut
nicht möglich, Getriebe
im Motorgehäuse

Foto I



Fotos 60 x 80 mm

Foto J

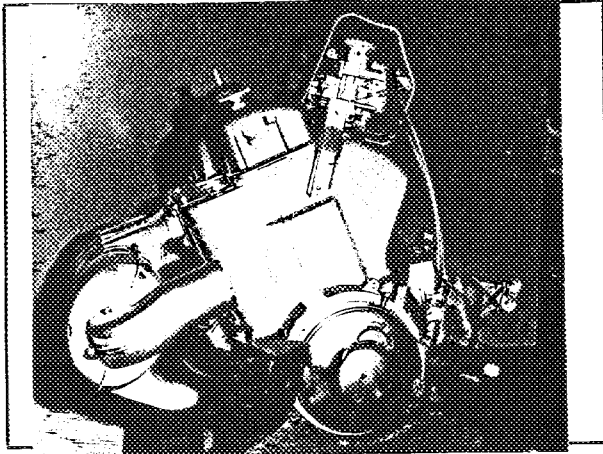


Foto K

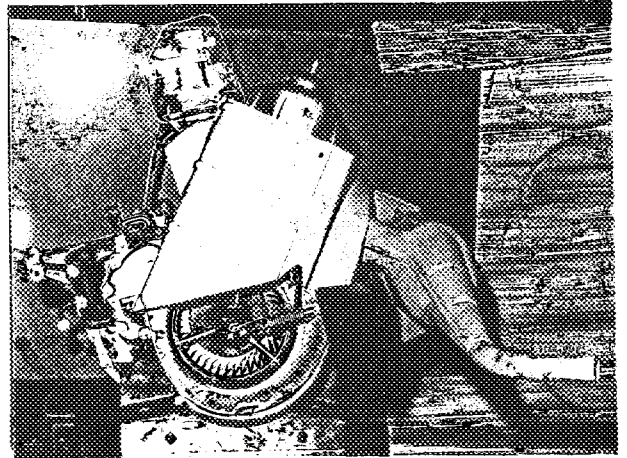


Foto L

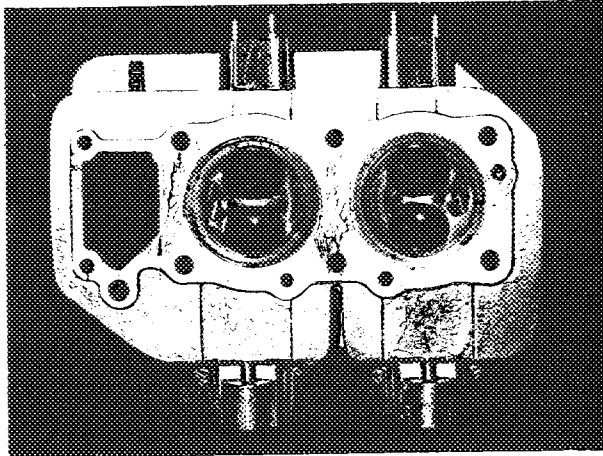


Foto M

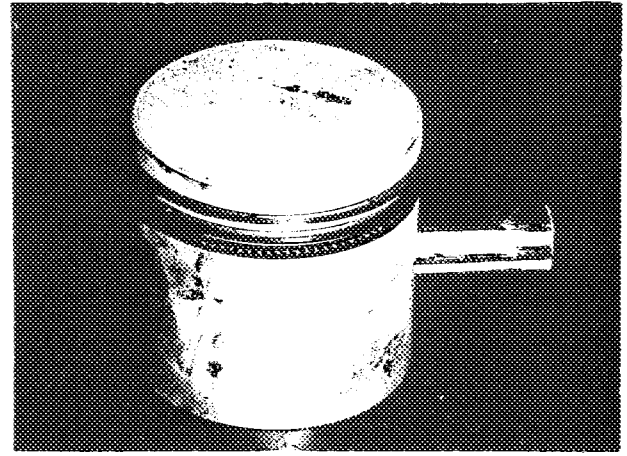


Foto N

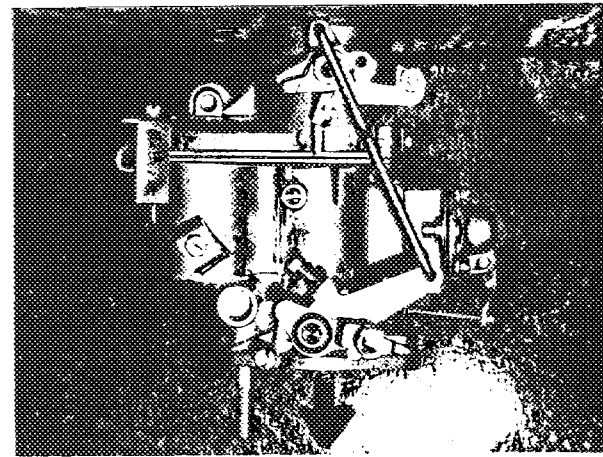


Foto O

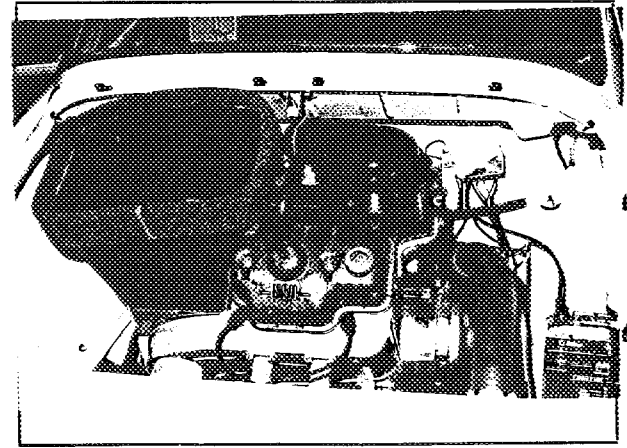


Foto P

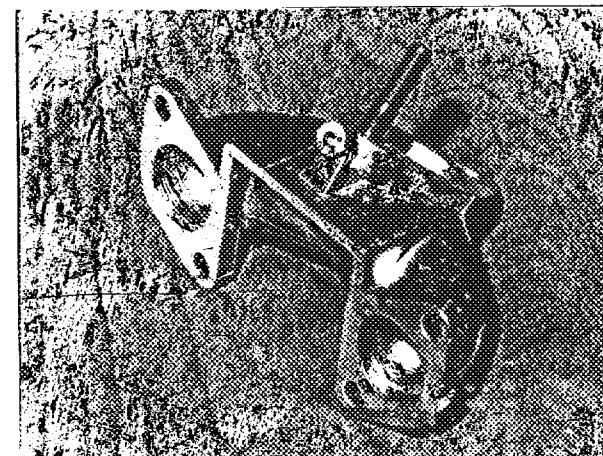
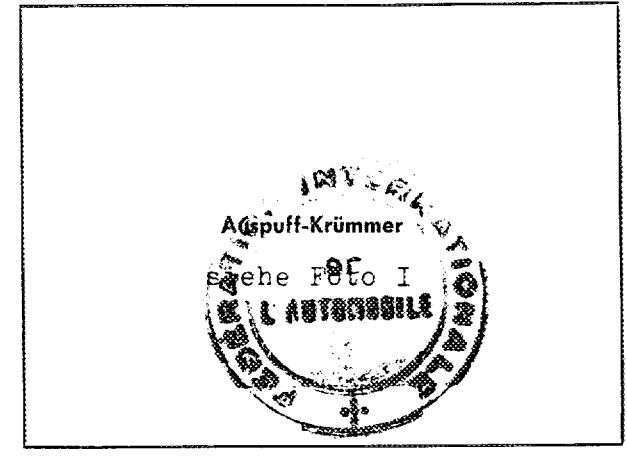
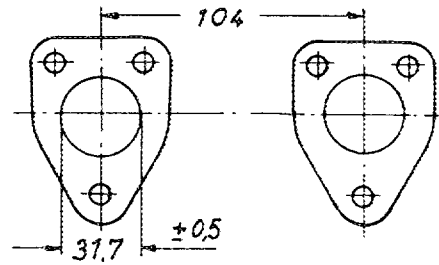


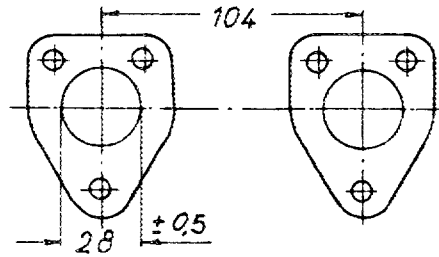
Foto Q



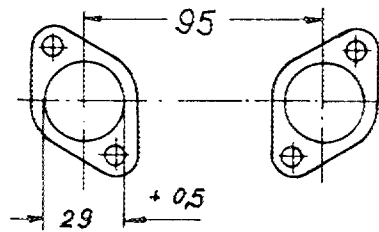
Zeichnung des Ansaugrohres, Seitenansicht gegen Zylinderkopf, mit Ansaugöffnung, maßstäblich mit Angabe der Innen-Abmessungen und Serien-Toleranzen



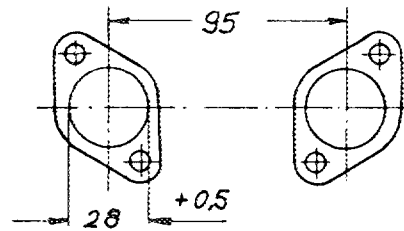
Zeichnung der Einlaßöffnungen des Zylinderkopfes, maßstäblich mit Angabe der Innen-Abmessungen und Serien-Toleranzen



Zeichnung des Auspuff-Krümmers, Auslaßöffnungen, Seitenansicht gegen Zylinderköpfe, maßstäblich mit Angabe der Innen-Abmessungen und Serien-Toleranzen

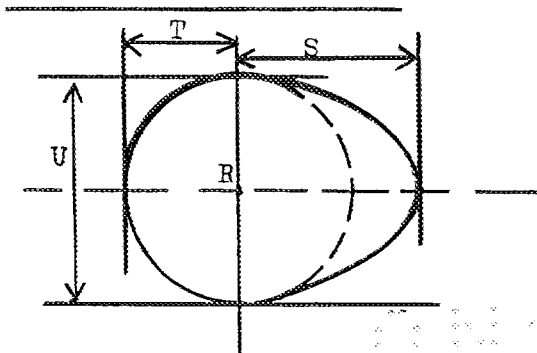


Zeichnung der Auslaßöffnungen des Zylinderkopfes, maßstäblich mit Angabe der Innen-Abmessungen und Serien-Toleranzen



Nockenwelle

R = Nockenwelle-Mitte

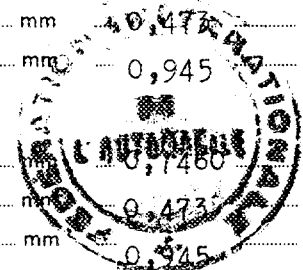


Einlaß-Nocke

| | | | |
|-----------|----|--------|--------|
| S = 18,96 | mm | 0,7460 | inches |
| T = 12 | mm | 0,473 | inches |
| U = 24 | mm | 0,945 | inches |

Auslaß-Nocke

| | | | |
|-----------|----|--------|--------|
| S = 18,96 | mm | 0,7460 | inches |
| T = 12 | mm | 0,473 | inches |
| U = 24 | mm | 0,945 | inches |



Wichtig Die halbfett gedruckten Angaben müssen in jedem Fall in 2 Maß-Einheiten angegeben werden von denen eine das metrische System sein muß. Siehe untenstehende Vergleichstabelle.

Abmessungen und Fassungsvermögen

| | | | | | | | |
|----------------------|-------|--------|--------|-------|--------|--------|----------------|
| | 2010 | früher | 2000 | | | früher | |
| 1. Radstand | ..... | mm | 79,194 | ..... | früher | 78,800 | inches |
| 2. Spurweite, vorne | 1246 | früher | 1200 | ..... | mm | 49,092 | inches * |
| 3. Spurweite, hinten | 1206 | " | 1200 | ..... | mm | 47,516 | inches * |

*) Veränderungen der Spurweite bei Ausstattung mit anderen Felgen oder Rädern sind im Testblatt anzuführen. Genaue Angabe der Art der Spurweiten-Vermessung in Verbindung mit der hierbei bestehenden Bodenfreiheit erforderlich.

Diese Bodenfreiheit-Angabe gilt ausschließlich für die Vermessung der Spur und darf keinesfalls als Grundlage für die Zulassung des Fahrzeuges herangezogen werden.

| | | | | | |
|----------------------|-------|-------|----|-------|--------|
| 4. Länge über alles | 356,0 | ..... | cm | ..... | inches |
| 5. Breite über alles | 152,0 | ..... | cm | ..... | inches |
| 6. Höhe über alles | 123,5 | ..... | cm | ..... | inches |

7. Fassungsvermögen des Kraftstoffbehälters (einschl. Reserve)

| | | | | | | |
|-------|------|------|-------|-----------|-------|-------------|
| | 25 L | Ltr. | 6,605 | Gallon US | 5,499 | Gallon Imp. |
|-------|------|------|-------|-----------|-------|-------------|

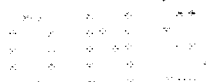
8. Anzahl der Sitzplätze

9. **Gewicht, Gesamt-Gewicht des Fahrzeuges** mit Serien-Ausstattung im fahrbereiten Zustand mit Wasser, Öl und bereiften Reserverad jedoch ohne Kraftstoff und ohne Werkzeuge.

| | | | | | | |
|-------|---------|----|-------------|-----|-----------|-----|
| | ca. 530 | kg | ca. 1168,43 | lbs | ca. 10,44 | cwt |
|-------|---------|----|-------------|-----|-----------|-----|

Vergleichstabelle

| | | | |
|------------------------------|---|-----------------------|---------------------------|
| 1 inch / Zoll | = | 2,54 cm | 1 foot / Fuß |
| 1 square inch / Quadrat-Zoll | = | 6,452 cm ² | 1 Cubik-inch / Kubik-Zoll |
| 1 pound / Pfund | = | 453,593 gr | 1 hundred Weight (cwt) |
| 1 pint (pt) | = | 0,568 Ltr. | 1 quart US |
| 1 gallon US | = | 3,785 Ltr. | 1 gallon Imp. |



Fahrgestell und Karosserie (Fotos A, B und C)

20. Art des Aufbaues: ~~unabhängig~~ / selbsttragend
 21. selbsttragend Bauart, Werkstoff Stahlblech
 unabhängig Bauart -
 22. Werkstoff des Fahrgestelles -
 23. Werkstoff der Karosserie -
 24. Anzahl der Türen 2 Werkstoff Stahlblech
 25. Werkstoff der Motorhaube "
 26. Werkstoff der Kofferhaube "
 27. Werkstoff des Rückfensters Hartglas oder Mehrschichtenglas
 " " " "
 28. Werkstoff der Windschutzscheibe "
 29. Werkstoff der Fenster der vorderen Türen Glas
 30. Werkstoff der Fenster der hinteren Türen Glas
 31. Art der Scheiben, Betätigung der Türfenster Hubfenster mit Kurbelfensterheber
 32. Werkstoff der hinteren Seitenscheiben Glas
 33.

Zubehör und Ausstattung

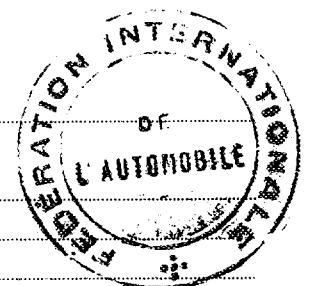
38. Heizungsanlage: ja - ~~nein~~
 39. Klimaanlage: ~~ja~~ - nein
 40. Lüftungsanlage: ja - ~~nein~~
 41. Vordere Sitze, Art der Ausstattung Federkern mit Gummiharauflage und Bezügen
 42. Gewicht, vordere Sitze bzw. Sitzbank ca. 10,1 kg lbs
 mit Rahmen, Rücklehne und Gleitschienen, ausgebaut
 43. Hintere Sitze, Art der Ausstattung Notsitz oder ohne
 44. Werkstoff der Stoßstange, vorne Stahlblech gepreß Gewicht ca. 4,1 kg lbs
 45. Werkstoff der Stoßstange, hinten " " Gewicht ca. 4,8 kg lbs
 46. kg lbs

Räder

50. Art der Räder bzw. Felgen Scheibenräder m. Tiefbettfelgen
 51. Gewicht (pro Rad, ohne Bereifung) 3,3 kg lbs
 52. Art der Befestigung mit 5 Bolzen und Muttern
 53. Felgendurchmesser 304,8 mm 12" inches
 54. Felgenbreite 88,9 od. 101,6 mm 3,5 oder 4 inches
 55.

Lenkung

60. Bauart Zahnstangenlenkung
 61. Servo-Lenkung: ~~ja~~ - nein
 62. Zahl der Lenkradumdrehungen von Anschlag zu Anschlag 2,8
 63. Bei Servo-Lenkung -
 64.



Federung

70. Vorderrad-Aufhängung (Foto D), Bauart Trapez-Dreieckslenker
 71. Ausführung der Federung Schraubenfedern
 72. Stabilisator (falls vorhanden) ja
 73. Anzahl der Stoßdämpfer 2
 74. Wirkungsweise hydraulisch, Teleskop
 78. Hinterrad-Aufhängung (Foto E), Bauart einzel, Querlenker, Pendelachsen
 79. Ausführung der Federung Schraubenfedern + Luftpuffer
 80. Stabilisator (falls vorhanden) nein
 81. Anzahl der Stoßdämpfer 2
 82. Wirkungsweise hydraulisch, Teleskop
 83.

Bremsen (Fotos F und G)

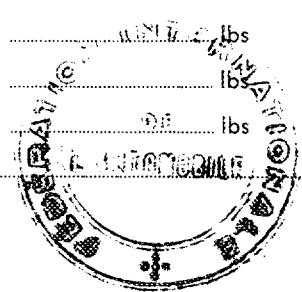
90. Bauart der Bremsanlage Betriebsbremse = hydr. Fußbremse / vorn + hint. Trommelb
 91. Servo-Bremse (falls vorhanden), Wirkungsweise - / wahlweise: hint. Trommelb
 92. Anzahl der Hauptbrems-Zylinder 1 / vorn Scheibenbremsen

| | VORN | | HINTEN | |
|---|---------------------|---------|---------------------|---------|
| 93. Anzahl der Bremszylinder pro Rad | 1 | | | |
| 94. Bremszylinder-Bohrung | 17,46 mm | in. | 15,87 mm | in. |
| 95. Bremsstrommel-Durchmesser | 180 mm | in. | 180 mm | in. |
| 96. Länge der Bremsbeläge | 176/165 mm | in. | 176/165 mm | in. |
| 97. Breite der Bremsbeläge | 30 mm | in. | 30 mm | in. |
| 98. Anzahl der Bremsbacken je Bremsstrommel | 2 | | 2 | |
| 99. Wirksame Bremsfläche je Bremse | 942 mm ² | sq. in. | 942 mm ² | sq. in. |
| Scheibenbremsen | | | | |
| 100. Bremsscheiben-Durchmesser außen | 229 mm | in. | | |
| 101. Stärke der Bremsscheibe | 9 mm | in. | | |
| 102. Länge der Bremsbacke | ca. 55,75 mm | in. | | |
| 103. Breite der Bremsbacke | ca. 38 mm | in. | | |
| 104. Anzahl der Bremsbacken je Bremse | 2 | | | |
| 105. Wirksame Bremsfläche je Bremse | 414 mm ² | sq. in. | | |
| 106. | | | | |
| 107. | | | | |



Motor

130. Arbeitsverfahren 4-Takt, Ottomotor
131. Anzahl der Zylinder 2
132. Zylinder-Anordnung in Reihe, stehend, geneigt
133. Zylinder-Bohrung 76 mm 2,994 in. größtes Ausschleißmaß 76,10
134. Kolbenhub 66 mm 2,600 in.
135. Hubraum pro Zylinder 299 cm³ 18,246 cu. in.
136. Gesamthubraum 598 cm³ 36,492 cu. in.
137. Werkstoff des Zylinderblockes Guß Eisen
138. Werkstoff der Zylinder-Laufbuchsen -
139. Werkstoff des Zylinderkopfes Alu-Legierung Anzahl 2
140. Anzahl der Einlaßöffnungen 2
141. Anzahl der Auslaßöffnungen 2
142. Verdichtungsverhältnis 7,5 ± 0,5
143. Inhalt eines Verdichtungsraumes 44 - 48 cm³ cu. in.
144. Werkstoff des Kolbens Alu-Legierung
145. Anzahl der Kolbenringe 3
146. Entfernung Kolbenbolzenmitte / Kolbenkrone 47 ± 0,3 mm inches
147. Kurbelwelle: ~~gegossen~~ / geschmiedet
148. Bauart der Kurbelwelle zusammengebaut
149. Anzahl der Kurbelwellen-Hauptlager 4 (2 Hauptlager + 2 Stützlager)
150. Werkstoff der Kurbelwellen-Lagerdeckel - Tunnelbauart
151. Motorschmierung: ~~Ölwanne~~ / Ölwanne
152. Schmiermittel-Umlaufmenge der Ölbehälter bzw. Ölwanne ca. 2,5 Ltr. pts qu. US
153. Ölkühler: ~~ja~~ - nein
154. Art der Kühlung Gebälse-Luftkühlung
155. Fassungsvermögen Kühlwasserumlauf - Ltr. pts qu. US
156. Ventilator (falls vorhanden), Durchmesser - cm inches
157. Anzahl der Lüfterflügel -
- Pleuel-Lager** Lagermetall
158. Werkstoff-Pleuellager Durchmesser 44 mm in.
159. Pleuellager-Durchmesser 40 mm in.
- Gewichte**
160. Schwungscheibe = Anker d. Lichtenlassers ca. 5,25 kg lbs
161. Schwungscheibe mit Kupplung und Anker ca. 9,21 kg lbs
162. Kurbelwelle 9,5 ± 0,3 kg lbs
163. Pleuel 0,390 ± 0,02 kg lbs
164. Kolben mit Kolben-Bolzen und Ringen 0,440 ± 0,002 kg lbs
165. _____



Motor (Viertaktverfahren)

170. Anzahl der Nockenwellen eine
 171. Anordnung der Nockenwelle auf dem Zylinderkopf
 172. Art des Nockenwellenantriebes durch Schubstangen
 173. Art der Ventilbetätigung über Kipphebel
 174.

EINLASS (siehe Seite 4)

180. Werkstoff des Ansaugrohres / Krümmers Alu-Legierung
 181. Durchmesser (außen) des Einlaß-Ventiles 35 ± 0,2 mm 1,378 ± 0,008 inches
 182. Ventilhub-maximal 7,35 mm 0,289 inches
 183. Anzahl der Ventildfedern je Ventil 2
 184. Art der Ventildfedern Spiralfedern
 185. Anzahl der Einlaß-Ventile je Zylinder 1
 186. Ventilspiel bei kaltem Motor 0,1 mm 0,004 inches
 187. Einlaß-Ventil öffnet vor o. T. 46 ± 12°
 Ventilspiel wie angegeben bei kaltem Motor
 188. Einlaß-Ventil schließt nach u. T. 74 ± 12°
 Ventilspiel wie angegeben bei kaltem Motor
 189. Luftfilter, Art Ölbad-Dämpferfilter
 190.

AUSLASS (siehe Seite 4)

195. Werkstoff des Auspuffkrümmers ohne (Flanschen direkt am Schalldämpfer)
 196. Durchmesser (außen) des Auslaß-Ventiles 32,2 ± 0,2 mm 1,268 ± 0,008 inches
 197. Ventilhub-maximal 7,35 mm 0,289 inches
 198. Anzahl der Ventildfedern je Ventil 2
 199. Art der Ventildfedern Spiralfedern
 200. Anzahl der Auslaß-Ventile je Zylinder 1
 201. Ventilspiel bei kaltem Motor 0,1 mm 0,004 inches
 202. Auslaß-Ventil öffnet u. T. 80 ± 12°
 Ventilspiel wie angegeben bei kaltem Motor
 203. Auslaß-Ventil schließt nach o. T. 40 ± 12°
 Ventilspiel wie angegeben bei kaltem Motor
 204.



Fabrikat NSU Typ 41 Sport-Prinz FIA / CSI Homologation Nr. 5055

Vergaser (Foto N)

210. Anzahl der Vergaser 1
211. Bauart Fallstrom
212. Fabrikat Solex (früher auch Bing Stufenvergaser)
213. Typ / Modell 34 PCI
214. Anzahl der Gemisch-Auslaßöffnungen 1
215. Durchmesser des Ansaugrohres (oder der Saugrohre) Vergaser-Seite 34 mm
216. Nenn-Durchmesser des Lufttrichters 27

Einspritzung (falls vorhanden)

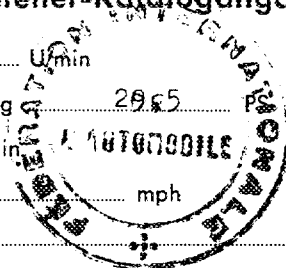
220. Fabrikat der Einspritzpumpe
221. Anzahl der Kolben
222. Typ der Einspritzpumpe
223. Gesamtzahl der Einspritzdüsen
224. Anordnung der Einspritzdüsen
225. Durchmesser des Ansaugrohres mm inches
226.

Motor-Zubehör

230. Kraftstoffpumpe: Antrieb mechanisch / ~~elektrisch~~
231. Anzahl 1
232. Art der Zündung Batterie
233. Anzahl der Zündverteiler ohne
234. Anzahl der Zündspulen 2
235. Anzahl der Zündkerzen je Zylinder 1
236. Art der Lichtmaschine Dynastart-Gleichstrom-Maschine
237. Art des Lichtmaschinen-Antriebes auf Kurbelwelle montiert
238. Spannung 12 Volt
239. Anzahl der Batterien 1 (Eventuell auch 2 z.B. für nord. Länder)
240. Anordnung der Batterie unter hinterer Notsitzbank (Gepäckablage)
241. Spannung 12 Volt
242.

Motorleistungen und Fahrzeug-Geschwindigkeit (laut Hersteller-Katalogangaben)

250. Leistung des Motors 30 PS / DIN / SAE 5500 U/min
251. Drehzahl maximal 6000 U/min (ev. auch höherleistung) 2955
252. Größtes Drehmoment 4,48 mkg bei 3000 U/min
253. Höchstgeschwindigkeit des Fahrzeuges ca. 130 km/h mph
254.



**Kraftübertragung
Kupplung**

260. Bauart der Kupplung Einscheiben-Trockenkupplung - NSU
 261. Anzahl der Kupplungs-Scheiben 1
 262. Durchmesser der Kupplungs-Scheibe (Druckscheibe) 164 mm inches
 263. Durchmesser der Kupplungsbeläge, innen 110 mm inches
 Durchmesser der Kupplungsbeläge, außen 160 mm inches
 264. Art der Kupplungs-Betätigung Fußpedal über Bowdenzug
 265.

Wechselgetriebe (Foto H)

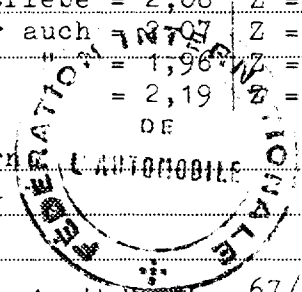
270. Art der Schaltung Handschaltung
 Fabrikat des Getriebes NSU Modell/Typ Zahnrad-Stufengetriebe
 271. Anzahl der Gänge (vorwärts) 4
 272. Anzahl der synchronisierten V-Gänge 4
 273. Anordnung des Schalthebels in Wagenmitte
 274. Automatisches Getriebe, Fabrikat - Typ -
 275. Anzahl der Gänge (vorwärts) -
 276. Anordnung des Schalthebels -

| 277 | Schaltgetriebe | | Automatischer Getriebe | | Zusätzliche Getriebe-Übersetzung/Automatisch | | | |
|------------------------|-----------------------------|---|-----------------------------|---------------------|--|---------------------|-----------------------------|---------------------|
| | Übersetzungs- verhältnis | Anzahl der Zähne | Übersetzungs- verhältnis | Anzahl der Zähne | Übersetzungs- verhältnis | Anzahl der Zähne | Übersetzungs- verhältnis | Anzahl der Zähne |
| 1 | 4,14 | 30/14 | } $\frac{29}{15}$ | | | | | |
| 2 | 2,21 | 24/21 | | | | | | |
| 3 | 1,41 | 19/26 | | | | | | |
| 4 | 1,00 | - | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | |
| RÜCK- WÄRTS | 5,38 | $\frac{30}{14} \cdot \frac{27}{24} \cdot \frac{29}{13}$ | | | | | | |

278. Schongang-Getriebe - Typ -
 279. Anzahl der Vorwärtsgänge mit Schongang-Getriebe -
 280. Übersetzungs-Verhältnis des Schongang-Getriebes Motor auf Getriebe = 2,08 Z = 52/25
wahlweise früher auch Z = 58/28
 281. " " = 1,96 Z = 57,30
 " " = 2,19 Z = 59/30

Antriebsachse

290. Bauart der Antriebsachse Pendelachsen mit Querlenkern
 291. Art des Ausgleichsgetriebes Stirnrad - Differential
 293. Art der Ausgleichssperre (falls vorhanden) -
 293. Übersetzungs-Verhältnis des Ausgleichsgetriebes 2,31 Anzahl der Zähne 67/29
 294.



FIA/CSI-Homologation Nr. 5055
Nachtrag Nr. A

Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt (Berichtigung-Ergänzung)

Hersteller NSU MOTORENWERKE AKTIENGESELLSCHAFT, Neckarsulm
Für Baumuster/Typ Sport-Prinz, Typ 41
Fahrgestell-Nr. 41 15 001
Motor-Nr.
Datum der Antragstellung März 1966

Genaue Angaben für die Berichtigung-Ergänzung des Testblattes:

Durch eine Verwechslung stimmen die Zeichnungen auf Seite 4 des Testblattes nicht mit den links vordruckten Texten überein. Die Reihenfolge muß wie umseitig abgebildet sein.

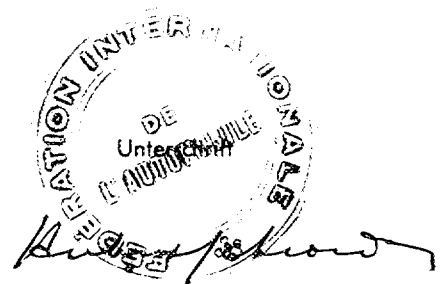
Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes NU-BE/S-Tw 10.3.1966 *Seip*

ONS/FIA-Eintragungen

Berichtigung-Ergänzung von FIA anerkannt S E R I E N - T O U R E N W A G E N
gültig ab 1/5/1966 Liste 14/4

NACHTRAGSSEITEN: 1 FIA-Stempel



Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt (Berichtigung-Ergänzung)

Hersteller NSU MOTORENWERKE AKTIENGESELLSCHAFT, Neckarsulm
Für Baumuster/Typ NSU Sport-Prinz, Typ 41
Fahrgestell-Nr. 41 15 001
Motor-Nr.
Datum der Antragstellung 15. November 1967

Genauere Angaben für die Berichtigung-Ergänzung des Testblattes:

Im Zuge einer innerbetrieblichen Umstellung werden die Motor- und Fahrgestellnummern aller NSU-Wagen ab Januar 1968 geändert. Für den NSU Sport-Prinz gilt dann die Fahrgestellnummer 341 01 00001 und die Motornummer 747 01 00001.

Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes NU - BE/S-TW 14.11.1967 *Seeger*

ONS/FIA-Eintragungen

Berichtigung-Ergänzung von FIA anerkannt
gültig ab 1/1/1968 Liste 1968/1

NACHTRAGSSEITEN 3



Unterschrift

Hubert Schmitt

